

へいせい ねん がつ にち  
平成26年10月10日

ざい あ と ら ん た にっぽんこくそうりょうじかん  
在アトランタ日本国総領事館では、かんかつちいき はっせい じゅうようはんざい じ けん さいがい  
管轄地域で発生した重要犯罪、事件、災害、  
ほうりつ かいせい かん じょうほう しゅうしゅう ざいりゅうほうじん みなさま せいかつ やくだ おも  
法律の改正などに関する情報を収集しており、在留邦人の皆様の生活に役立つと思  
われる情報を随時公開しています。

ざいりゅうほうじん みなさま  
在留邦人の皆様におかれましては、これらの情報や安全の手引きを活用し、御自身  
の身のまわりの安全対策を見直していただき、かのう かぎ はんざい さいがいひがひ そうぐう  
可能な限り犯罪や災害被害に遭遇しないよ  
うご注意願います。

みなさま あんぜん く やく た じょうほう せうりょうじかん れんらく  
なお、皆様が安全に暮らすうえで役に立つ情報があれば、総領事館までご連絡いた  
だければ幸いです。

## アラバマ州 (12件)

### 1. 強盗事件 (マウンテンブルック地区)

み だ  
見出し: "Police investigating morning robbery at Mountain Brook grocery store"

しんぶん  
新聞: AL.com

きしや  
記者: Carol Robinson

ひづけ  
日付: 10/08/14

ようし  
要旨: Police said a suspect wearing a hoodie and a mask entered Western Supermarket on Culver Road about 6:15 a.m. The suspect handed an employee a note demanding money and the fled the store with an undetermined amount of money. Reportedly, the suspect didn't show a gun but kept his hand in his pocket as if he had one. Police said the robber was covered, so it wasn't clear if he was a man or a woman. There was also no other description available. There were no injuries.

[http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2014/10/police\\_investigating\\_morning\\_r.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2014/10/police_investigating_morning_r.html#incart_river)

### 2. 銃器使用殺人事件 (バレーヘッド地区)

見出し : "DeKalb County deputies investigate shooting death of Valley Head man"

新聞 : AL.com

記者 : Tiffany Donaldson

日付 : 10/08/14

要旨 : Deputies responded to a home on County Road 603 around 10 p.m. Tuesday night said police. According to reports, two men at the home had an argument that resulted to one of them being fatally shot. The victim's body was sent to Forensics in Huntsville.

[http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/10/dekalb\\_county\\_deputies\\_investi.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/10/dekalb_county_deputies_investi.html#incart_river)

### 3. 強盗・逮捕監禁事件 (ジェファーソン郡地区)

見出し : "Man charged in beating, robbery and abduction of ex-girlfriend from Hoover movie theater parking lot"

新聞 : AL.com

記者 : Carol Robinson

日付 : 10/08/14

要旨 : A deputy patrolling the Forestdale area about 9:45 p.m. Saturday was flagged down by someone who told him there was a woman at a nearby convenience store who had been beaten and robbed. Deputies went to the store and found the woman locked in the restroom. The victim told deputies she had been to see a movie at a theater in Hoover with some friends and her ex-boyfriend showed up. When he saw her talking with another man, he began cussing her and calling her names inside the theater so she decided to leave. She had driven and when she returned to her car, her ex-boyfriend was sitting in the driver's seat. He pointed a gun at her and told her to get in the car. Once she was in the car, he sped off heading back toward Birmingham. As he was driving, he continued to hit the woman in the head. He told her that he wanted all the money back "that he had put in to her." She told him she would give him her money if he would take her to an ATM at Highway 78 and Tomahawk Road. Once they arrived at the convenience store with the ATM, she went inside and told the clerk what was happening.

The clerk called 911 and a customer overheard the conversation and flagged down a deputy. Dixon was gone when deputies arrived.

[http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2014/10/man\\_charged\\_in\\_beating\\_robbery.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2014/10/man_charged_in_beating_robbery.html#incart_river)

#### 4. せつとうじけん 窃盗事件 (ちく ベッセマー地区)

みだ  
見出し : "Man driving stolen SUV leads JeffCo deputies on chase in Bessemer, crashes into gas pump; authorities still searching"

しんぶん  
新聞 : AL.com

きしゃ  
記者 : Jon Reed

ひづけ  
日付 : 10/08/14

ようし  
要旨 : Deputies tried to stop a white Ford Explorer at 15th Street and 18th Avenue North in Bessemer, according to Jefferson County police. The Explorer stopped and then sped away, Christian said, leading deputies on a chase to 26th Avenue North and then to 19th Street North, where the driver tried to cut through a parking lot and crashed into a gas pump at the Pic-A-Pac service station. The SUV was disabled in the wreck and the gas pump caught fire. Deputies found that the Explorer had been stolen out of Hoover. A handgun was found in the Explorer. Deputies and Bessemer police officers were on scene at the Pic-A-Pac Wednesday evening with search dogs looking for the suspect.

[http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2014/10/man\\_driving\\_stolen\\_suv\\_leads\\_j.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2014/10/man_driving_stolen_suv_leads_j.html#incart_river)

#### 5. ほうかじけん 放火事件 (ちく バーミングハム地区)

みだ  
見出し : "Birmingham police charge man accused of burning down wife's house"

しんぶん  
新聞 : AL.com

きしゃ  
記者 : Jon Reed

ひづけ  
日付：10/08/14

ようし  
要旨：A 46-year-old-man is charged with one count of first-degree arson and six counts of attempted murder, according to Birmingham police. The incident happened around 1:30 a.m. Tuesday in the 500 block of Antwerp Avenue in Oak Ridge Park. Police say the suspect threw something flammable through a bedroom window and caused the bedroom to catch fire. The house suffered major damage. The six people in the house -- three adults and three juveniles -- were able to get out unhurt.  
[http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2014/10/birmingham\\_police\\_charge\\_man\\_a.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2014/10/birmingham_police_charge_man_a.html#incart_river)

## 6. 児童ポルノ・盗撮事件（ハンツビル地区）

みだ  
見出し： "Huntsville janitor accused of producing child pornography, hiding cameras in business bathrooms"

しんぶん  
新聞：AL.com

きしゃ  
記者：Jonathan Grass

ひづけ  
日付：10/09/14

ようし  
要旨：A 42-year-old man was charged with four counts of producing child pornography by the State Bureau of Investigation on Tuesday. He is currently being held in the Madison County Jail on a \$60,000 bond. The SBI had been investigating this case for two months along with the Department of Homeland Security. Investigators said they linked the suspect to the production and trading of child porn. Investigators also said that the suspect admitted to hiding cameras in bathrooms at three businesses, one of which was WHNT News 19. Investigators found the camera in a women's restroom right where they said he told them it would be. Agents say they also confiscated external hard drives, memory cards and thumb drives from his home. These will be analyzed to determine if there were more victims.  
[http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/10/huntsville\\_janitor\\_accused\\_of.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/10/huntsville_janitor_accused_of.html#incart_river)

## 7. 交際相手に対する傷害・放火事件（モントゴメリー地区）

見出し： <sup>みだ</sup>”U.S. Marshals apprehend Montgomery man accused of beating girlfriend, burning down her house”

<sup>しんぶん</sup>新聞：AL.com

<sup>きしゃ</sup>記者：Jonathan Grass

<sup>ひづけ</sup>日付：10/09/14

<sup>ようし</sup>要旨：U.S. Marshals apprehended a Montgomery man Wednesday accused of assaulting his girlfriend and burning down her home. The suspect was located in the Key West Inn at 1040 W. South Blvd and taken into custody without incident, U.S. Marshals say. He also has several charges pending with the city of Montgomery including violation of the family protection act, domestic violence third degree, criminal mischief second degree and arson second degree.

[http://www.al.com/news/montgomery/index.ssf/2014/10/us\\_marshall\\_apprehend\\_montgome\\_1.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/montgomery/index.ssf/2014/10/us_marshall_apprehend_montgome_1.html#incart_river)

## 8. <sup>じどう</sup>児童に対する<sup>たい</sup>性的暴行事件 (<sup>せいてきぼうこうじけん</sup>（バーミングハム地区）<sup>ちく</sup>)

見出し： <sup>みだ</sup>”Birmingham police officer charged with 4 counts of child sex abuse”

<sup>しんぶん</sup>新聞：AL.com

<sup>きしゃ</sup>記者：Carol Robinson

<sup>ひづけ</sup>日付：10/09/14

<sup>ようし</sup>要旨：A Birmingham police officer was arrested in Alabaster today on child sex abuse charges. The 29-year-old suspect is charged with four counts of sexual abuse of a child less than 12 years old, said the Alabaster Police Chief. The young female victim reported the abuse to the School Resource Officer at her school. Police launched their investigation one week ago. "Detectives were notified immediately and the investigation has resulted in today's arrest," police said.

[http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2014/10/birmingham\\_police\\_officer\\_char\\_1.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2014/10/birmingham_police_officer_char_1.html#incart_river)

## 9. <sup>じゅうきょしんにゆう</sup>住居侵入・<sup>ごうかんじけん</sup>強姦事件 (<sup>ちく</sup>バーミングハム地区)

<sup>みだ</sup>見出し : "Teen broke into Birmingham boarding home and raped 54-year-old woman, police say"

<sup>しんぶん</sup>新聞 : AL.com

<sup>きしゃ</sup>記者 : Carol Robinson

<sup>ひづけ</sup>日付 : 10/09/14

<sup>ようし</sup>要旨 : A Birmingham teen is under arrest and charged with first-degree rape, sodomy, kidnapping, two counts of robbery and three counts of burglary after authorities say he broke into a boarding home and raped and sodomized a 54-year-old woman. Police said the attack happened Sunday night. Investigators say the 17-year-old broke into a boarding home in the 1600 block of 35<sup>th</sup> Avenue North. The teen broke into several rooms there before held the victim against her will, and then raped and sodomized her. There is no indication he knew the victim.

[http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2014/10/teen\\_broke\\_into\\_birmingham\\_boa.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2014/10/teen_broke_into_birmingham_boa.html#incart_river)

## 10. <sup>じどう</sup>児童ポルノ事件 (<sup>じけん</sup>ハンツビル<sup>ちく</sup>地区)

<sup>みだ</sup>見出し : "Ardmore man faces child porn charges in Madison County"

<sup>しんぶん</sup>新聞 : AL.com

<sup>きしゃ</sup>記者 : Jonathan Grass

<sup>ひづけ</sup>日付 : 10/09/14

<sup>ようし</sup>要旨 : An Ardmore man is in the Madison County Jail after local deputies arrested him and charged him with one count of possession of child porn and another count of dissemination of child porn. His bond is \$250,000.

[http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/10/ardmore\\_man\\_faces\\_child\\_porn\\_c.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/10/ardmore_man_faces_child_porn_c.html#incart_river)

## 11. <sup>じゅうきしやうとうじけん</sup>銃器使用強盗事件 (<sup>ちく</sup>ハンツビル地区)

<sup>みだ</sup>見出し : "Brother, sister robbed at gun and knife point Thursday in Huntsville"

<sup>しんぶん</sup>新聞 : AL.com

<sup>きしや</sup>記者 : Tiffany Donaldson

<sup>ひづけ</sup>日付 : 10/10/14

<sup>ようし</sup>要旨 : A young brother and sister were robbed at knife and gunpoint Thursday night in the area of Elm Street and Bradley Street. The victims told officers that around 9 p.m. three males got out of a black vehicle in and pulled out handguns and a knife. One of the men held a knife to the girl's throat and took her cell phone, while the other two demanded her brother's wallet.

[http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/10/brother\\_sister\\_robbed\\_at\\_gun\\_a.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/10/brother_sister_robbed_at_gun_a.html#incart_river)

## 12. <sup>じゅうきしやうさつじんじけん</sup>銃器使用殺人事件 (<sup>ちく</sup>モービル地区)

<sup>みだ</sup>見出し : "Man found dead in early morning shooting, Mobile police investigate"

<sup>しんぶん</sup>新聞 : AL.com

<sup>きしや</sup>記者 : Tiffany Donaldson

<sup>ひづけ</sup>日付 : 10/10/14

<sup>ようし</sup>要旨 : Officers responded to a reported homicide just off the interstate around 1:45 a.m., according to crime information from the Mobile County Sheriff's Office. A police spokeswoman confirmed a man had been found dead. She did not identify him.

[http://www.al.com/news/mobile/index.ssf/2014/10/man\\_found\\_dead\\_in\\_early\\_mornin.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/mobile/index.ssf/2014/10/man_found_dead_in_early_mornin.html#incart_river)



## ジョージア州<sup>しゅう</sup> (5件<sup>けん</sup>)

### 1. 銃器使用殺人事件<sup>じゅうきしやうさつじんじけん</sup> (アトランタ地区<sup>ちく</sup>)

見出し<sup>みだし</sup> : "Man killed in SW Atlanta drive-by shooting ID'd"

新聞<sup>しんぶん</sup> : ajc.com

記者<sup>きしゃ</sup> : Mike Morris

日付<sup>ひづけ</sup> : 10/08/14

要旨<sup>ようし</sup> : Police have identified a man killed early Wednesday in a drive-by shooting outside a southwest Atlanta convenience store. The shooting happened just after midnight outside the JVC Grocery Store in the 1000 block of McDaniel Street, according to Atlanta police dispatchers. Investigators said that there was a strong possibility that the victim was not the intended target of the multiple gunshots.  
<http://www.ajc.com/news/news/man-killed-in-sw-atlanta-drive-by-shooting/nhdq7/>

### 2. 変死体発見<sup>へんしたいはっけん</sup> (グイネット郡地区<sup>ぐんちく</sup>)

見出し<sup>みだし</sup> : "Woman's burned body found in Gwinnett park"

新聞<sup>しんぶん</sup> : ajc.com

記者<sup>きしゃ</sup> : Mike Morris

日付<sup>ひづけ</sup> : 10/08/14

要旨<sup>ようし</sup> : A couple walking their dog in a Gwinnett County park made a grisly discovery Wednesday morning when they happened upon a woman's burned body, police said. The burned body of the African-American woman was found about 6:30 a.m. on the pathway next to a pavilion in Deshong Park on North Deshong Road near Stone Mountain, Gwinnett police said.  
<http://www.ajc.com/news/news/womans-burned-body-found-in-gwinnett-park/nhdwk/>

### 3. 銃器使用事件<sup>じゅうきしやうじけん</sup> (アトランタ地区<sup>ちく</sup>)



見出し： <sup>みだ</sup> "4 shot while driving through Sweet Auburn Historic District"

<sup>しんぶん</sup>  
新聞：ajc.com

<sup>きしゃ</sup>  
記者：Mike Morris

<sup>ひづけ</sup>  
日付：10/09/14

<sup>ようし</sup>  
要旨：Officers responding to a "persons shot call" at the Marriott Marquis hotel on Peachtree Center Avenue about 11:15 p.m. Wednesday found a white Mercedes van with New Jersey license plates that had several bullet holes on the driver's side and on the rear door, according to an Atlanta police incident report. Police said the victims told investigators that they were on Edgewood Avenue, en route to the hotel from an event. As they approached a traffic light, they heard gunshots and began to duck, according to the incident report. Police said the shots came from "out of nowhere," and one of the victims told police that he did not know why they were being fired upon.

<http://www.ajc.com/news/news/three-wounded-in-auburn-avenue-shooting/nhfX4/>

#### 4. <sup>じゅうきしやうじけん</sup>銃器使用事件 (<sup>ちく</sup>アトランタ地区)

見出し： <sup>みだ</sup> "Man walking down street shot in head in SW Atlanta"

<sup>しんぶん</sup>  
新聞：ajc.com

<sup>きしゃ</sup>  
記者：Mike Morris

<sup>ひづけ</sup>  
日付：10/09/14

<sup>ようし</sup>  
要旨：A 58-year-old man was recovering at Grady Memorial Hospital Thursday after being shot in the head while walking down a southwest Atlanta street Wednesday night. According to an Atlanta police incident report, the victim was walking down Rockwell Street with a woman at about 8:30 p.m. Wednesday when the pair heard gunshots. The woman told investigators that the victim "fell and told her that he had been hit and for her to run away, which she did," according to the report. No arrests have been made. <http://www.ajc.com/news/news/man-walking-down-street-shot-in-head-in-sw-atlanta/nhfcN/>

#### 5. <sup>ごうとうじけん</sup>強盗事件 (<sup>ちく</sup>ダルース地区)

見出し： <sup>みだ</sup>”Duluth police hunt for pepper-spraying shoplifter”

<sup>しんぶん</sup>新聞：ajc.com

<sup>きしゃ</sup>記者：Steve Visser

<sup>ひづけ</sup>日付：10/10/14

<sup>ようし</sup>要旨：A Walmart staffer spotted a woman stealing in the store on Pleasant Hill Road on Thursday and approached her as she left the store with a cart of hot items, police said Friday. The woman gave the staffer a face full of pepper spray, burning the Walmart associate’s face and eyes. The Walmart employee reportedly suffered a brief loss of her vision and had difficulty breathing. After the attack, the female pushed her shopping cart full of stolen items to her vehicle, which appears to be either a newer model dark in color Dodge Charger or Challenger. <http://www.ajc.com/news/news/duluth-police-hunt-for-pepper-spraying-shoplifter/nhgGj/>

## ノースカロライナ<sup>しゅう</sup>州<sup>けん</sup> (3件)

### 1. <sup>せつとうじけん</sup>窃盗事件<sup>ちく</sup> (ガーナー地区)

見出し： <sup>みだ</sup>”Garner police accuse woman of stealing cash, credit cards from purses”

<sup>しんぶん</sup>新聞：The Charlotte Observer

<sup>きしゃ</sup>記者：staff

<sup>ひづけ</sup>日付：10/10/14

<sup>ようし</sup>要旨：A woman in her late teens or early 20s who has visited two schools and two businesses offers to help, but helps herself to what she can find in purses, Garner police say. They said the woman, believed to be between 16 and 21, says she is a volunteer or is taking part in an internship. Once she is admitted, police said, credit cards, phones and cash begin to disappear from purses. The first crime was reported Sept. 29, and the most recent was Wednesday, police said.

<http://www.newsobserver.com/2014/10/10/4221648/woman-stealing-cash-credit-cards.html?sp=/99/102/110/113/>

## 2. <sup>やくぶつじけん</sup>薬物事件 (<sup>ちく</sup>ラーレー地区)

<sup>みだ</sup>見出し : "Raleigh police accuse two men of two-step heroin sales"

<sup>しんぶん</sup>新聞 : The Charlotte Observer

<sup>きしや</sup>記者 : Ron Gallagher

<sup>ひづけ</sup>日付 : 10/10/14

<sup>ようし</sup>要旨 : Police arrested two men on heroin-trafficking charges Thursday night, saying in arrest warrants that one had sold the drug to the second and the second sold it to a police informant. The charges, police said, were based on two-step heroin transactions Sunday and Tuesday. The first involved between 4 and 14 grams of heroin, a range that puts it just over the weight threshold for trafficking in North Carolina, police said in obtaining their warrants. The Tuesday deals involved more than 28 or more grams, which is the threshold amount for the highest category of heroin trafficking. Investigators did not disclose exactly how much drug was involved.

<http://www.newsobserver.com/2014/10/10/4221872/raleigh-police-accuse-two-men.html?sp=/99/102/110/113/>

## 3. <sup>やくぶつじけん</sup>薬物事件 (<sup>ちく</sup>ラーレー地区)

<sup>みだ</sup>見出し : "Wake deputies charge man grew pounds of marijuana in basement"

<sup>しんぶん</sup>新聞 : The Charlotte Observer

<sup>きしや</sup>記者 : staff

<sup>ひづけ</sup>日付 : 10/10/14

<sup>ようし</sup>要旨 : A 57-year-old man was charged early Thursday with marijuana growing and trafficking for having what Wake County sheriff's deputies said was between 10 and 50 pounds at a sophisticated grow operation in his basement. Investigators wrote in the warrants that the suspect's house held grow lights, humidifiers, fertilizer and insecticides, fans, timers and lights, and they charged him with using the

house as a place to keep and sell drugs. <http://www.newsobserver.com/2014/10/10/4222032/wake-deputies-charge-man-grew.html?sp=/99/102/110/113/>

## サウスカロライナ<sup>しゅう けん</sup>州 (2件)

### 1. 銃器使用殺人事件<sup>じゅうきしやうさつじんじけん</sup> (コロンビア<sup>ちく</sup>地区)

<sup>み だ</sup>  
見出し : "Woman killed in early Wednesday morning drive-by shooting"

<sup>しんぶん</sup>  
新聞 : thestate.com

<sup>きしや</sup>  
記者 : Harrison Cahill

<sup>ひづけ</sup>  
日付 : 10/08/14

<sup>ようし</sup>  
要旨 : A woman was standing outside of a residence with a large group of individuals when a person drove by the group, firing several shots. The victim was struck in the lower body but no other injuries were reported. Police said witnesses described the car to investigators as a 4-door, burgundy car. Investigators collected evidence at the scene and are currently investigating the incident along with the Richland County Coroner's Office. <http://www.thestate.com/2014/10/08/3731455/columbia-police-searching-for.html?sp=/99/132/154/157/>

### 2. 電話<sup>でんわ</sup>による詐欺事件<sup>きぎじけん</sup> (コロンビア<sup>ちく</sup>地区)

<sup>み だ</sup>  
見出し : "USC students targeted by phone scammers"

<sup>しんぶん</sup>  
新聞 : thestate.com

<sup>きしや</sup>  
記者 : Rachael Myers Lowe

<sup>ひづけ</sup>  
日付 : 10/09/14

ようし  
要旨： Two international students studying at the University of South Carolina in Columbia reported that they had received threatening phone calls on Wednesday demanding money to avoid arrest, jail and deportation. The callers, who claimed to be police officers, appeared to be calling from the Columbia Police Department's main phone number -- 803-545-3500 -- and had detailed information about the students. The students notified Columbia Police prompting police to issue a public alert about the scam. <http://www.thestate.com/2014/10/09/3733158/usc-students-targeted-by-phone.html?sp=/99/132/154/157/>

## バージニア州 (1件)

### 1. 性的暴行・窃盗事件 (ヘンリコ郡地区)

みだ  
見出し： " Suspect in Henrico sexual assault and car theft arrested"

しんぶん  
新聞： timesdispatch.com

きしゃ  
記者： staff

ひづけ  
日付： 10/10/14

ようし  
要旨： A South Carolina man suspected of sexually assaulting a real estate employee and then stealing another woman's SUV in Henrico County has been arrested. On Wednesday at 1:12 p.m., the real estate employee was physically and sexually assaulted by a man who contacted her to view a model home in the 2400 block of Woodman Hills Court in the Glen Allen area, said Henrico police. The victim was taken to a hospital with non-life-threatening injuries, police said. Shortly after the attack, a man of a similar description forced his way into a home in the 2700 block of Rudwick Road and took a woman's purse and keys and left in her SUV, police said. [http://www.timesdispatch.com/news/local/crime/suspect-in-henrico-sexual-assault-and-car-theft-arrested/article\\_79152e3c-822a-5e21-85e3-d7139e0b3830.html](http://www.timesdispatch.com/news/local/crime/suspect-in-henrico-sexual-assault-and-car-theft-arrested/article_79152e3c-822a-5e21-85e3-d7139e0b3830.html)